PARSILforFriends15MAYAcknowledgements

**ACKNOWLEDGEMENTS**

**While I have many people to thank for this bold presentation, I must honestly state that there are three persons whose names easily come first to my mind.**

**First of all, I must thank Prof Ravi Kumar, the founder president of Indian Translators Association and Convener of the “National Conference: Language & Translation Industry of India – Opportunities and Challenges, 17-18 April 2009, New Delhi”, for inviting me as a Guest Speaker at the Conference and giving me an opportunity to make, in front of an enlightened group of Indian and International scholars, a power-point presentation of my small Research work on a writing system for transliteration into English of Indian language words. He and his highly qualified wife Ms Jaspreet Kaur, in their professional wisdom, saw some merit in what I had to say and invited me to speak, although I am not a translator!**

**My grateful thanks go also to Prof R P Bhatnagar, Ex-Professor and Chairman of Department of English, University of Rajasthan, and Prof Roger T Bell, Ex-Professor of Linguistics, University of Westminster, UK and Honorary Fellow of the Chartered Institute of Linguistics (London), for more than one reason.**

**The eighty-plus Dr Bhatnagar advised me to go full steam ahead and make my research available to society in general for gainful use. He, later, was kind enough to agree to write a Preface for my book.**

**Dr Bell, as a linguist, introduced me for the first time in my life to the language EWE spoken in Togo; Dr Bell brought to my notice how EWE has developed a writing system using the IPA and non-IPA Phonetic symbols. Encouraged by those words, I got down to putting my humble research effort into the form of a small book. Prof Bell has made very valuable comments and suggestions on my submission and has also graciously obliged me by writing the Foreword to my book.**

**Besides the above three scholars, I am highly indebted to the scholarly lady Ms Anja Drame from Vienna, Austria. Ms Drame is the Deputy Director and Member ISO TC/37. She has been relentlessly working for international standardization and after painstakingly reviewing my presentation, has written an elaborate article on the topic: “PARSIL and International Standardization” and to do justice to her zeal and passion for the subject, I have assigned a full appendix for her writing (Appendix H).**

**Proof reading is a difficult job and it becomes all the more demanding when the writing, of the type as is mine, includes not only technical and non-technical terms but also some innovative symbols; and for executing this arduous task of initial proof reading, and for making many valuable suggestions (many of which I accepted), I sincerely thank Prof Zarine Arya, ex-Head of the Department of English, Kirti College, Mumbai. After her initial proof reading, I have made changes and additions, because of which, I am told, a fresh proof- reading would be required.**

**My grateful thanks go also to Dr Dhananjay Madhukar Vaidya, who, besides being a Medical Graduate and Researcher (MBBS,PhD) at the Johns Hopkins Institute, Baltimore, Md, USA is an accomplished Sanskrit scholar. Dr Vaidya has helped me via emails in understanding many issues of Sanskrit including the 'anuswaar' by giving good doubt-removing examples. His profile on the Google says all about his research work in the medical field as well.**

**And finally, I must thank Cambridge University Press India, Hyderabad for his exacting evaluation of my work and conveying to me that “CUP India will be happy to accept” my publishing proposal. If my humble submission reaches people engaged in the field of transliteration, my grateful thanks would certainly go to CUP for publishing my book.**

**Shreyas Munshi,**

**MA (Linguistics)**